

3 **The English Bible**

John Rogers (1500-1555) & The Matthews Bible 1537

Jonathan Wheatley

March 9, 2025

4 **John Rogers - Bibliography**

Anderson, C. *Anderson's Annals of The English Bible (2 Vols.)* William Pickering. London. 1845
<https://bibles-online.net> [accessed March 1, 2025] This is a valuable resource for online high-quality Bible facsimiles utilizing "flipping book" technology.

Foxe, John. *Fox's Book of Martyrs* (c. John Winston, 1926) Zondervan Publishing House, 1975 ed.

Hoare, H.W. *Our English Bible - The Story Of Its Origin and Growth*. John Murray. London. 1901.

Mombert, J.I. *English Versions Of The Bible-A Handbook*. Samuel Bagster & Sons. London. 1907. (pp. 149 – 174)

Pollard, Arthur: *Records of the English Bible*. Oxford, 1911

Pattison, T. Harwood. *The History Of The English Bible*. American Baptist Publication Society. Philadelphia. 1894.

Smyth, J. Patterson: *How We Got Our Bible*. Sampson Low. London

Stoughton, John. DD. *Our English Bible: Its Translations and Translators*. London. The Religious Tract Society. Facsimile by Cornell University Library, 2004.

5

- English Bible Timeline "Ready Reference"
- Snapshot of three related English Bibles for this lesson
- In it's third revision as we go through this series of lessons on the English Bible
- Available free electronically by request in colour or black & white

6 **John Rogers (1500-1555)**

- Born near Birmingham, England
- 1526: BA from Cambridge
- 1534:Moved to Antwerp

7 **William Tyndale to John Rogers**

- Downloaded this image of a 19th Century engraving of William Tyndale in prison giving a packet of the Old Testament leaves to a guard for John Rogers
- John Rogers finished the Old Testament of William Tyndale and published it as the Matthews Bible in 1537
- Credit to the Ann Ronan Picture Library, London

12 **The Matthews Bible – 1551 Edition**

Nicknamed the "Bug Bible" because of Psalm 91:[5]:

- "So that thou shalt not need to be afraid for any bugs by night, nor for any arrow that flyeth by day."
- "Thou shalt not be afraid for the terror by night; *nor* for the arrow *that* flieth by day;" Psalm 91:5 [KJB]
- See an original 1551 on the display table

13 **Bible Comparisons**

- 1 Matthews Bible

- 2
- Romans 3:[10] As it is written: there is none righteous, no not one:
 - Romans 3:[22] The righteousness no doubt which is good before God, cometh by the faith of of Jesus Christ, unto all and upon that believe. There is no difference:
 - Romans 5:[1] Because therefore that we are justified by faith, we are at peace with God through our Lord Jesus Christ:
 - Ephesians 3:[5] which mystery in times past was opened unto the sons of men as it is now declared unto his holy Apostles and Prophets by the spirit:

3 King James Bible

- 4
- Romans 3:10 As it is written, There is none righteous, no, not one:
 - Romans 3:22 Even the righteousness of God *which is* by faith of Jesus Christ unto all and upon all them that believe: for there is no difference:
 - Romans 5:1 Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ:
 - Ephesians 3:5 Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;

14 **Queen Mary, I (Tudor)**

- Mary was the daughter of Henry VIII and Catherine of Aragon
- An arranged marriage to tie England with Spain
- Henry & Catherine were married in 1509 until 1533
- Edward VI came to the throne upon the death of Henry VIII & reigned for 6 years
- Lady Jane Grey succeeded Edward and reigned 11 days before being executed by Mary
- Mary Tudor came to the throne in 1553
- Her goal was to restore England to the Church of Rome.
- She had a lot of help from the Jesuits

15 **John Rogers**

- Returned to England in 1548
- First Protestant Martyr at the hand of Queen Mary – February 4, 1555
- “That which I have preached I will seal with my blood”